

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 49

4. árgangur

27.11.1997

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

97/EES/49/01	Ný tilkynning um samfylkingu fyrirtækja sem áður hefur verið tilkynnt (Mál nr. IV/M.997 Swedish Match/KAV)	1
97/EES/49/02	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1065 - Nestlé/San Pellegrino)	2
97/EES/49/03	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1055 - Cegetel/Vodafone-SFR)	2
97/EES/49/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.960 - Frantschach/MMP/Celulozy Swiecie)	3
97/EES/49/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.961 - Frantschach/Bischof+Klein/F+B Verpackungen)	3
97/EES/49/06	Tilkynning um staðlaðan hlutdeildarsamning (Mál nr. IV/C-2/36.303 - ENEX)	4

97/EES/49/07	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 45/97 - Þýskaland	4
97/EES/49/08	Ríkisaðstoð - Mál nr. E 18/95 - Svíþjóð	5
97/EES/49/09	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 56/95 - Spánn	5
97/EES/49/10	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	5
97/EES/49/11	Skrá yfir ákvarðanir sem framkvæmdastjórnin hefur birt	6
97/EES/49/12	Orðsending frá Írlandi samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	7
97/EES/49/13	Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 6. 10. til 31. 10. 1997	8
97/EES/49/14	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	10
3.	Dómstóllinn	
97/EES/49/15	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	14
97/EES/49/16	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	18

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Ný tilkynning um samfylkingu fyrirtækja sem áður hefur
verið tilkynnt
(Mál nr. IV/M.997 Swedish Match/KAV)**

97/EES/49/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. 10. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Swedish Match AB og Koç Holding AS öðlast sameiginleg yfirráð yfir viðskiptum tyrkneska eldspýtnaframleiðandans Kav Orman Sanayii AS.
2. Lýst var yfir þann 7. 11. 1997 að tilkynningin væri ófullkomin. Hlutaðeigandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nauðsynlegar upplýsingar. Tilkynningin varð fullkomin í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 17. 11. 1997. Í kjölfarið öðlaðist hún gildi þann 18. 11. 1997.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB nr. C 359, 25. 11. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.997 Swedish Match/KAV, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjóð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjóð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.1065 - Nestlé/San Pellegrino)**

97/EES/49/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. 11. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Perrier Vittel S.A., sem er stjórnað af Nestlé S.A. (Sviss) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, heildaryfirráð í fyrirtækinu Compagnie Financière du Haut Rhin S.A. (Lúxemborg), eignarhaldsfélagi sem á San Pellegrino Group, með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Perrier Vittel S.A.: framleiðsla og sala á vatni í flöskum og óáfengum drykkjum,
 - San Pellegrino Group: framleiðsla og sala á vatni í flöskum og óáfengum drykkjum, fordrykkjum og önnur minniháttar starfsemi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB nr. C 360, 26. 11. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1065 - Nestlé/San Pellegrino, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.1055 - Cegetel/Vodafone-SFR)**

97/EES/49/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. 11. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Cegetel (Frakklandi), sem tilheyrir samstæðunni Compagnie Générale des Eaux, og Vodafone Group plc (Vodafone UK) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir Société Française du Radiotéléphone (SFR France), sem í dag fer eitt með yfirráð í Cegetel, með fjármagnsaukningu og hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cegetel: þjónusta á sviði fjarskipta,
 - Vodafone: rekstur farsímakerfa og tengd fjarskiptaþjónusta,
 - SFR: rekstur farsímakerfa og farsímaþjónusta í Frakklandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

⁽¹⁾ Stjóð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjóð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 359, 25. 11. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1055 - Cegetel/Vodafone-SFR, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.960 - Frantschach/MMP/Celulozy Swiecie)

97/EES/49/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 26. 9. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0960. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.961 - Frantschach/Bischof+Klein/F+B Verpackungen)

97/EES/49/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 26. 9. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0961. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Tilkynning um staðlaðan hlutdeildarsamning
(Mál nr. IV/C-2/36.303 - ENEX)****97/EES/49/06**

Framkvæmdastjórninni barst 5. desember 1996 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽¹⁾ um staðlaðan hlutdeildarsamning („hlutdeildarsamningurinn“) milli European News Exchange S.A. („ENEX“) og British Sky Broadcasting Ltd. Samsvarandi hlutdeildarsamningur var gerður milli ENEX og eftirfarandi sjónvarpsstöðva, sem reknar eru í viðskiptalegum tilgangi: CBS Overseas, Inc., Vlaamse Televisie Maatschappij N.V., RTL Plus Deutschland Fernsehen GmbH & Co. Betriebs KG, Tokyo Broadcasting System, Métropole Télévision (M6), RTL 2 Fernsehen GmbH & Co. KG, RTL 4 S.A., RTL TV, RTL Tvi S.A., Antenna TV, CNTS Nova, Latvia Independent Television, RTL Letz. Luxembourg, RTL 7 Poland, Tele 7 abc Romania, LNT Latvia, SIC Portugal, NTV Russia og Telenoticias Latin America.

ENEX er hlutafélag, skráð í Lúxemborg, sem annast fréttaðflun um gervihnött. Sex hluthafar eru í félaginu: RTL Plus, M6, RTL 4, RTL 4, RTL 2, Tvi og Compagnie Luxembourgeoise de Télévision (CLT).

Samkvæmt hlutdeildarsamningnum eru ENEX opin samtök sem hafa að markmiði að veita nýjum meðlimum aðgang, að ákveðnum skilyrðum uppfylltum. Þessi skilyrði eru m.a. geta til að sjónvarpa reglulega fréttum, upplýsinga- eða heimildarþáttum, aðgangur að tæknaðstöðu, tiltækt starfsfólk og nauðsynlegur búnaður til fréttaðflunar, sem og að uppfylltum ákveðnum fjárhagslegum skilyrðum. Hlutdeildarsamningurinn veitir fyrirtækjum einnig kost á að gerast samstarfsaðilar.

Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að hlutdeildarsamningurinn sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi hlutdeildarsamninginn á framfæri við sig. Í samræmi við 20. gr. reglugerðar nr. 17. gildir þagnarskylda um slíkar athugasemdir. Athugasemdir skulu hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 30 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 354, 21. 11. 1997. Senda má athugasemdirnar um bréfasíma (+32 2 296 98 04) eða í pósti, með tilvísun til IV/C-2/36.303 - ENEX, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate C, Office C 150/3-108
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels
Belgium

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 45/97
Þýskaland

97/EES/49/07

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem Þýskaland veitti fyrirtækinu System Microelectronic Innovation GmbH, Frankfurt (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 352 frá 20. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við þýsk stjórnvöld.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. 13, 21. 2. 1962, bls. 204/62.

Ríkisaðstoð
Mál nr. E 18/95
Svíþjóð

97/EES/49/08

Framkvæmdastjórnin hefur tilkynnt sænsku ríkisstjórninni um ákvörðun sína um að leggja til viðeigandi ráðstafanir samkvæmt 1. mgr. 93. gr. vegna aðstoðar sem Svíþjóð hefur ákveðið að veita í þágu fiskiðnaðarins (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 354 frá 21. 11. 1997).

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 56/95
Spánn

97/EES/49/09

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að ljúka málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. vegna aðstoðar sem Spánn veitti til skipasmíðastöðva í opinberri eigu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 354 frá 21. 11. 1997).

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans 97/EES/49/10
Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að heimila franska aðstoð vegna fjárfestinga í nýrri pappírsverksmiðju, ríkisaðstoð nr. N 295/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 333 frá 4. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að heimila breskan lánsábyrgðarsjóð til styrktar litlum fisk- og kvíaelisfyrirtækjum með raunhæf viðskiptaáform en sem skortir fjármagn vegna ónógra ábyrgða, ríkisaðstoð nr. NN 53/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 342 frá 12. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna fjárfestinga í tækjum í vélsmíðaiðnaðinum, ríkisaðstoð nr. NN 31/97 (ex 696/96) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 342 frá 12. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna einkavæðingar fyrirtækja sem tilheyra Schröder & Partner í Saxlandi, ríkisaðstoð nr. N 289/97 og NN 74/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 342 frá 12. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt danska aðstoð sem miðar að því að útvega fólki, sem býr við alvarlega andlega og líkamlega fötlun, atvinnu, ríkisaðstoð nr. N 516/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 342 frá 12. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð til að endurskipuleggja framleiðslu og markaðssetningu á fiskeldisafurðum með því að hagnýta og miðla þekkingu og reynslu, ríkisaðstoð nr. N 540/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 342 frá 12. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð til að stuðla að auknum iðnaðarrannsóknnum og -þróun í Valle d'Aosta, ríkisaðstoð nr. N 82/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun til að stuðla að aukinni notkun á endurnýjanlegri orku í Neðra-Saxlandi, enda hefur hún ekki svo óhagstæð áhrif á viðskiptaskilyrði að stríði gegn sameiginlegum hagsmunum, ríkisaðstoð nr. N 67/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoðaráætlun vegna fjárfestinga fyrirtækja í Madrid á marksvæðum 2, ríkisaðstoð nr. N 268/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun til að stuðla að aukinni notkun á endurnýjanlegri orku í Bæjaralandi, enda hefur hún ekki svo óhagstæð áhrif á viðskiptaskilyrði að stríði gegn sameiginlegum hagsmunum, ríkisaðstoð nr. N 670/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingu á danskri aðstoðaráætlun í tengslum við kynningu á sviði viðskipta og iðnaðar til að auka útflutning, ríkisaðstoð nr. N 263/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoðaráætlun vegna fjárfestinga og rannsóknarstarfsemi fyrirtækja á Baleareyjum, ríkisaðstoð nr. N 308/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun til að stuðla að aukinni ráðgjafarþjónustu við lítil og meðalstór fyrirtæki í Saarlandi hvað varðar tæknifyrfærslu, enda hefur hún ekki svo óhagstæð áhrif á viðskiptaskilyrði að stríði gegn sameiginlegum hagsmunum, ríkisaðstoð nr. N 876/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoðaráætlun í þágu lítilla og meðalstórra fyrirtækja sem festa kaup á eignum til iðnaðarreksturs, ríkisaðstoð nr. 369/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 346 frá 15. 11. 1997).

Skrá yfir ákvarðanir sem framkvæmdastjórnin hefur birt

97/EES/49/11

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi ákvarðanir:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 12. mars 1997 um ríkisaðstoð við fyrirtækið Aircraft Services Lemwerder (ASL) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 306, 11. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. apríl 1997 um beitingu ítalskra laga nr. 95/1979 um skiptameðferð stórfyrirtækja í erfiðleikum, gagnvart stálfyrirtækinu Ferdofin Srl (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 306, 11. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 26. júní 1997 um ríkisaðstoð í þágu fyrirtækisins SKET Schermaschinenbau Magdeburg GmbH (SKET SMM), Saxlandi-Anhalt (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 314, 18. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. október 1997 samkvæmt 3. mgr. 90. gr. EB-sáttmálans um ákvæði í ítölskum hafnarlögum varðandi atvinnumál (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 301, 5. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. október 1997 um málsmeðferð samkvæmt 3. mgr. 90. gr. EB-sáttmálans vegna gjalda fyrir leiðsögu um höfnina í Genova (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 301, 5. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. október 1997 um umfang og tíðni sýnatöku sem kveðið er á um í tilskipun ráðsins 96/23/EB um eftirlit með ákveðnum efnum og efnaleifum í tilteknum dýraafurðum (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 303, 6. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. október 1997 um sameiginlega tækniforskrift að tengikröfum sem eru gerðar til skilflata notendabúnaðar fyrir stafrænar óskipulegar og skipulegar leigulínur með 140 Megabita/s flutningsgetu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 305, 6. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. október 1997 um breytingu á ákvörðun 94/278/EB um samantekt skrár yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á tilteknum vörum sem falla undir tilskipun 92/118/EEB, með hliðsjón af Íslandi (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 305, 6. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 4. nóvember 1997 um tilnefningu á meðlimum í embættismannanefndina um vinnueftirlit (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 307, 12. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. nóvember 1997 um stuðningskerfi til að koma á fót alþjóðlegum litlum og meðalstórum fyrirtækjum í bandalaginu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 310, 13. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 6. nóvember 1997 um breytingu á tilskipun 97/296/EB um samantekt skrár yfir þriðju lönd sem heimilt er að flytja frá fiskafurðir til neyslu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 307, 12. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 6. nóvember 1997 um sérstök skilyrði fyrir innflutningi á fiskafurðum og fiskeldisafurðum sem upprunnar eru á Madagaskar (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 307, 12. 11. 1997)

**Orðsending frá Írlandi samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og 97/EES/49/12
ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun
leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni**

Í samræmi við 3. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar tilskipunar tilkynnir ráðherra fyrir sjávar- og náttúruauðlindir um breytingu á auglýsingu um leyfisveitingu fyrir svæði sem birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins 27. október 1994, tilvísun 94/C 299/04.

Orðsendingin varðar „Leyfisveitingarlotu í tengslum við olú- og gasleit á South Porcupine Basin“, sem lýkur þriðjudaginn 15. desember 1998, og „Minniháttar leyfisveitingarlotu í tengslum við olú- og gasleit á gassvæðinu Seven Heads“, sem lýkur þriðjudaginn 8. apríl 1998 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 356 frá 22.11.1997).

Frekari upplýsingar um „Southern Porcupine Round“ og „Seven Heads Mini-Round“ fást samkvæmt beiðni hjá: Petroleum Affairs Division, Department of the Marine and Natural Resources, Beggars Bush, Haddington Road, Dublin 4, Ireland. Sími: (+353 1) 604 14 42.

**Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin
sendi ráðinu á tímabilinu 6. 10. til 31. 10. 1997**

97/EES/49/13

Þessi skjal er unnt að fá hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu fjöldi
COM(97) 492	CB-CO-97-505-EN-C ⁽¹⁾	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um þriðju breytingu á reglugerð (EB) nr. 391/97 um tilteknar ráðstafanir fyrir skip sem sigla undir norskum fána vegna verndunar og stjórnunar fiskveiðiauðlinda árið 1997	3.10.1997	6.10.1997	6
COM(97) 489	CB-CO-97-515-EN-C	Tillögur að reglugerðum ráðsins (EB) um breytingu á grunnreglugerðum um tilteknar dreifstýrðar umboðsskrifstofur bandalagsins	6.10.1997	7.10.1997	20
COM(97) 501	CB-CO-97-504-EN-C	Breytt tillaga að tilskipun ráðsins um breytingu á tilskipun 96/26/EB um aðgang að starfsgrein farmflytjenda á vegum og aðila sem stunda farþegaflutninga á vegum og gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi þessara aðila til að auðvelda þeim að neyta staðfesturéttar vegna innanlands- og millilandaflutninga	6.10.1997	7.10.1997	10
COM(97) 460	CB-CO-97-475-EN-C	Breytt tillaga að ákvörðun ráðsins um að samþykkja áætlun bandalagsins, sem gerð er til margra ára, til að hvetja til stofnunar upplýsingaþjóðfélags í Evrópu (upplýsingaþjóðfélagið)	10.10.1997	13.10.1997	16
COM(97) 510	CB-CO-97-520-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um ábyrgðartryggingu vegna notkunar vélknúinna ökutækja og um breytingu á tilskipun 73/239/EBE og 92/49/EBE (fjórða tilskipun um bifreiðatryggingar)	10.10.1997	13.10.1997	23
COM(97) 456	CB-CO-97-469-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar um tillagðar breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins varðandi tillögu að reglugerð ráðsins (EB) um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 684/92 um sameiginlegar reglur um farþegaflutninga milli landa með hópbifreiðum	10.10.1997	16.10.1997	6
COM(97) 276	CB-CO-97-322-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um sérstakar reglur um ökutæki sem notuð eru til farþegaflutninga, með fleiri sæti en átta, auk bílstjórasetis, og um breytingu á tilskipun ráðsins 70/156/EBE	18.6.1997	17.10.1997	145
COM(97) 493	CB-CO-97-534-EN-C	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um breytingu á reglugerð ráðsins (EB) nr. 395/97 um úthlutun fyrir árið 1997 á aflakvótum bandalagsins í grænlandskri landhelgi	20.10.1997	21.10.1997	5
COM(97) 512	CB-CO-97-530-EN-C	Sjálfbodavinna ungs fólks í Evrópu - önnur skýrsla um yfirstandandi verkefni	20.10.1997	21.10.1997	35
COM(97) 531	CB-CO-97-549-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt d-lið 2. mgr. 189. gr. b í EB-sáttmálanum um breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins varðandi tillögu að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um beitingu ákvæða um frjálsan aðgang að netum (ONP) gagnvart talsímaþjónustu og hnattrænni fjarskiptaþjónustu í samkeppnisumhverfi (kemur í stað tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 95/62/EF)	20.10.1997	21.10.1997	15

⁽¹⁾ „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu fjöldi
COM(97) 532	CB-CO-97-550-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt d-lið 2. mgr. 189. gr. b í EB-sáttmálanum um breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins varðandi tillögu að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um sameiginlegar reglur vegna þróunar sameiginlegs markaðar fyrir pósthjónustu innan bandalagsins og betri þjónustu á því sviði	20.10.1997	21.10.1997	10
COM(97) 511	CB-CO-97-546-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um breytingu á ákvörðun 83/653/EBE um hugsanlega úthlutun síldarkvóta í Norðursjó frá 1. janúar 1984	23.10.1997	24.10.1997	6
COM(97) 523	CB-CO-97-533-EN-C	Önnur skýrsla framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins, Evrópuþingsins og efnahags- og félagsmálanefndarinnar um framkvæmd tilskipunar 89/552/EBE - sjónvarp án landamæra	24.10.1997	27.10.1997	22
COM(97) 454	CB-CO-97-467-EN-C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar, og svæðanefndarinnar um aðgerðaráætlun til að auka samkeppnishæfni evrópsks textíl- og fataiðnaðar	29.10.1997	30.10.1997	22
COM(97) 534	CB-CO-97-579-EN-C	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um sérstakar ráðstafanir til að stuðla að auknum réttindum launþega og frekari umhverfisvernd, sbr. 7. og 8. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 3281/94 og nr. 1256/96 um almenn tollfríðindi fyrir iðnaðar- og landbúnaðarvörur sem upprunnar eru í þróunarlöndunum	30.10.1997	30.10.1997	20
COM(97) 549	CB-CO-97-566-EN-C	Tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um frumkvæði bandalagsins í tengslum við fyrirkomulagið „Menningarborg Evrópu”	30.10.1997	30.10.1997	11
COM(97) 507	CB-CO-97-516-EN-C	Breytt tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um fjárstuðning bandalagsins til að efla samþætta vöruflutninga	30.10.1997	31.10.1997	7

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

97/EES/49/14

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtið. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0336-NL	Reglur um örugga flutninga á geislandi kjarnorkueldsneyti, plútóni og mjög geislavirkum úrgangi í ílátum um borð í skipum (INF-reglur)	8.1.1998
97-0528-NL	Úrskurður frá um setningu reglna um flutninga á sprengifimur efnur og hlutum til hernaðarlegra nota	13.11.1997
97-0529-NL	Forskrift að framkvæmd úrskurðar um flutninga á sprengifimur efnur og hlutum til hernaðarlegra nota	13.11.1997
97-0530-NL	Forskrift að hreinsun á umbúðum fyrir plöntuvarnarefni, 1997	13.11.1997
97-0531-NL	Forskrift að afmörkun svæða eins og þau eru tilgreind í reglugerð um aðgerðir gegn framandi eitruðum skorupörungum	12.11.1997
96-0532-NL	Wvo-úrskurður um frárennsli frá gróðurhúsum	14.11.1997
97-0533-NL	Reglugerð frá samgöngu- og vatnamálaráðherra um skilyrði fyrir gerðarviðurkenningu ökutækjahluta	13.11.1997
97-0469-A	Lög um útgáfu byggingarforskrifta fyrir Tíról-fylki; drög að mati	10.11.1997
97-0534-NL	Forskrift að jafngildum hraðatakmarkunarbúnaði í ökutækjum sem notuð eru í atvinnuskyni og strætisvögnum sem teknir eru í notkun eftir 31. desember 1987 en fyrir 1. janúar 1994	13.11.1997
97-0535-NL	Forskrift að viðurkenningu á natríumhýpóklórít	12.11.1997
97-0536-NL	Reglugerð um gæði og nothæfi bygginga	13.11.1997
96-0537-NL	Reglugerð um eftirlit með strætisvögnum	14.11.1997
97-0539-NL	Reglugerð frá samgöngu- og vatnamálaráðherra um eftirlit með leigubílum	13.11.1997
96-0540-NL	Reglugerð frá samgöngu- og vatnamálaráðherra um eftirlit með fólksbílfreiðum	13.11.1997
96-0541-DK	Forskrift að lífrænni framleiðslu í landbúnaði	14.11.1997
97-0542-GR	Tækniforskrift undir heitinu „Ákvörðun æðsta ráðsins um kemísk efni um forskriftir og aðferðir við prófun á brennsluolíu“	12.11.1997

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

⁽⁵⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0543-GR	Tækniforskrift undir heitinu „Ákvörðun æðsta ráðsins um kemísk efni nr. 77/97 um a) breytingu og umorðun á 22. gr. laga um matvæli undir yfirskriftinni „Málmar og málmblendi“ með því að taka hana upp í 23. gr. laga um matvæli, b) með ógildingu 23. gr. laga um matvæli og c) breytingu á 1. mgr. 28. gr. laga um matvæli“.	12.11.1997
97-0544-NL	Úrskurður nr. frá 1997 um forskriftir að framkvæmd laga um að fjarlægja lík	14.11.1997
97-0545-NL	Forskrift frá innanríkisráðherra frá ... 1997 að reglum um lögreglukenni (logo)	14.11.1997
97-0546-NL	Forskrift frá innanríkisráðherra frá ... 1997 um plastefni til framleiðslu á líkkistum og öðrum líkumbúðum	14.11.1997
97-0547-NL	Viðbótarreglur við reglugerð frá 1964 um námavinnslu og reglugerð um námavinnslu á landgrunninu varðandi þýrlupalla	14.11.1997
97-0548-NL	Forskrift að banni gegn sölu á etýlalkóhóli	14.11.1997
97-0549-NL	Forskrift frá dómsmálaráðherra frá 1997 um notkun landslögreglunnar á kenni (logo) lögreglunnar	14.11.1997
97-0550-NL	Forskrift frá 1995 um breytingu á forskrift að radarbúnaði og snúningsvísium	19.11.1997
97-0551-B	Drög að konunglegri tilskipun um breytingu á konunglegri tilskipun um þóknun til höfunda og útgefenda fyrir afritun á grafíkverkum eða sambærilegum verkum til einkanota eða til notkunar í fræðsluskyni	20.11.1997
97-0552-D	Tilmæli starfsnefndar um vatnsmannvirki - EAU 1996 - hafnir og vatnaleiðir, breytingar með hliðsjón af tilkynntri útgáfu EAU frá 1990 í samræmi við tæknilegar ársskýrslur frá 1990-1996	14.11.1997
97-0553-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 286/1992 (skilyrði fyrir útgerð og almennar kröfur um sjálfvirkan stýribúnað)	19.11.1997
97-0554-NL	Úrskurður um framkvæmd á 1994/1 forskrift PGF 1981 um niðursoðið grænmeti	19.11.1997
97-0555-NL	Samningur um vinnuskilyrði við gluggaþvott	19.11.1997
96-0556-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð um farþegaseglskip	19.11.1997
97-0557-NL	Reglugerð frá samgönguráðherra um varanlegar kröfur í tengslum við ökutæki	19.11.1997
97-0558-NL	Reglugerð frá samgönguráðherra um skilyrði fyrir gerðar-viðurkenningu ökutækja samkvæmt 3. kafla reglugerðarinnar um ökutæki	19.11.1997
97-0559-DK	Tækniforskriftir að handbærum landfarstöðvarbúnaði með innbyggðu loftneti, TB 95 067	19.11.1997
97-0560-DK	Tækniforskriftir að handbærum landfarstöðvarbúnaði með innbyggðu loftneti sem eingöngu, eða að hluta, er ætlaður til gagnasendinga, TB 97 083	19.11.1997
97-0561-DK	Tækniforskriftir að landfarstöðvarbúnaði VHF/UHF sem eingöngu, eða að hluta, er ætlaður til gagnasendinga TB 93 018, endursk. A	19.11.1997
97-0562-DK	Tækniforskrift að hliðrænum landfarstöðvarbúnaði VHF/UHF, TB 92 026, endursk. B	19.11.1997

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
96-0563-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 1/1989 (vararafgjafi í skipum sem eru undir 24 metrum með aðalrafstöð sem búin er biðrafgeymi)	19.11.1997
96-0564-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 66/1992 (skilyrði fyrir útgerð og almennar kröfur um sjálfvirkan stýribúnað)	19.11.1997
96-0565-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 213/1987 (reglugerðir um hávaðamörk í skipum)	19.11.1997
97-0566-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 282/1992 (rafgeymar sem eru notaðar sem vararafl fyrir radióbúnað)	19.11.1997
97-0567-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 234/1988 (vaktaviðvörðunarkerfi fyrir önnur skip en fiskveiðiskip)	19.11.1997
97-0568-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 278/1992 (smíði, kaup og reglubundin skoðun á föstum úðakerfum með koltvísýringsslökkviefni)	19.11.1997
97-0570-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 268/1990 (tákn til að auðkenna lífbjörgunarbúnað)	19.11.1997
97-0571-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 269/1990 (ákvæði um kýraugu, föst kýraugu og glugga)	19.11.1997
97-0572-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 9/1989 (ákvæði um kýraugu, ljósramma og glugga)	19.11.1997
97-0573-FIN	Tillaga að breytingu á byggingarforskriftum með hliðsjón af öryggi og álagi í byggingum (finnskar byggingarforskriftir, hluti B1)	17.11.1997
97-0574-A	Drög að fyrirmælum efnahagsmálaráðherra um fyrirbyggjandi ráðstafanir í tengslum við framleiðslu á jarðbikslöndum í færanlegum búnaði	24.11.1997
96-0575-NL	VII. viðbætur við reglugerð um framkvæmd skilyrða fyrir umhverfis-samþykki fyrir plöntuvarnarefni	19.11.1997
96-0576-NL	Drög að samningi um umbúðir II	19.11.1997
97-0577-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 229/1992 (reglugerðir um skyggni úr brú)	19.11.1997
97-0578-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 305/1995 (reglugerðir um geyma fyrir kemísk efni sem voru smíðaðir 1. júlí 1986 eða síðar)	19.11.1997
97-0579-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 308/1995 (reglugerðir um geyma fyrir kemísk efni sem voru smíðaðir 1. júlí 1986)	19.11.1997
97-0580-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 71/1992 (reglugerðir um skyggni úr brú)	19.11.1997
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

97/EES/49/15

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 25. september 1997 í máli C-307/96 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal du Travail de Bruxelles): Salvatore Baldone gegn Institut National d' Assurance Maladie-Invalidité (INAMI) (95 gr. a í reglugerð (EBE) nr. 1408/71 - reglugerð (EBE) nr. 1248/92 - bráðabirgðaákvæði - bætur reiknaðar aftur að frumkvæði þar til bærrar stofnunar - réttur viðkomandi aðila).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 30. september 1997 í máli C-36/96 (beiðni um forúrskurð frá Bundesverwaltungsgericht): Faik Günaydin, Hatice Günaydin, Günes Günaydin, Seda Günaydin gegn Freistaat Bayern (samstarfssamningur milli EBE og Tyrklands - ákvörðun samstarfsráðsins - frjáls för launþega - merking setningarinnar „tilhlýðilega skráður sem starfsmaður í aðildarríki“ og hugtaksins „lögmat ráðning“ - tímabundið starf með tilteknum skilyrðum og dvalarleyfum - umsókn um framlengingu á dvalarleyfi - misnotkun réttinda).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 30. september 1997 í máli C-98/96 (beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgericht Darmstadt): Kasim Ertanir gegn Land Hessen (samstarfssamningur milli EBE og Tyrklands - ákvörðun samstarfsráðsins - frjáls för launþega - merking setningarinnar „tilhlýðilega skráður sem starfsmaður í aðildarríki“ og hugtaksins „lögmat ráðning“ - dvalarleyfi takmarkað við tímabundið starf þar sem viðkomandi starfar sem sérfræðingur fyrir tiltekinn atvinnurekanda - tímabil sem dvalar- og/ eða atvinnuleyfi tekur ekki til - útreikningur á starfstímabilum).

Dómur dómstólsins frá 1. október 1997 í máli C-345/95: Lýðveldið Frakklandi, með stuðningi Stórhertogadæmisins Lúxemborgar, gegn Evrópuþinginu (aðsetur stofnunarinnar - Evrópuþingið - dómstóllinn skipaður að hluta til).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 2. október 1997 í máli C-1/95 (beiðni um forúrskurð frá Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach): Hellen Gerster gegn Freistaat Bayern (jafnrétti kynjanna - opinber embættismaður - hlutastarf - útreikningur á starfstíma).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 2. október 1997 í máli C-100/95 (beiðni um forúrskurð frá Finanzgericht Bremen): Brigitte Kording gegn Senator für Finanzen (jafnrétti kynjanna - opinber embættismaður - hlutastarf - réttur til undanþágu frá hæfnisprófi til að fá aðgang að starfsgrein - óbein mismunur).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 2. október 1997 í máli C-259/95: Evrópuþingið gegn ráði Evrópusambandsins, með stuðningi konungsríkisins Spánnar og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna (ógilding ákvörðunar ráðsins nr. 95/184/EB - heimildir þingsins).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 2. október 1997 í máli C-122/96 (beiðni um forúrskurð frá Oberster Gerichtshof, Austurríki): Stephen Austin Saldanha og MTS Securities Corporation gegn Hiross Holding AG (jöfn meðferð - mismunur á grundvelli þjóðernis - tvöfaldur ríkisborgararéttur - gildissvið EB-sáttmálans og beiting - trygging fyrir kostnaði).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 2. október 1997 í máli C-144/96 (beiðni um forúrskurð frá Cour du Travail de Bruxelles): Office National des Pensions (ONP) gegn Mario Cirotti (almannatryggingar - 46. og 51. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 2. október 1997 í máli C-208/96: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu (vanefnd aðildarríkis á skuldbindingum sínum - tilskipun 92/119/EBE - lög bandalagsins ekki tekin upp í landslög).

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB nr. C 357, 22. 11. 1997.

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 9. október 1997 í máli C-67/95 (beiðni um forúrskurð frá Tariefcommissie): Rank Xerox Manufacturing (Nederland) BV gegn Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen (sameiginleg tollskrá - tollskrárnúmer - ljósrítunarvélar og bréfasímar - flokkun í sameinuðu tollnafnaskránni).

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 9. október 1997 í máli C-152/95 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal Administratif, Amiens): Michel Macon o.fl. gegn Préfet de l'Aisne (viðbótargjöld á mjólk - viðmiðunarmagn - umsókn um bætur vegna endanlegrar stöðvunar á mjólkurframleiðslu - synjun).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 9. október 1997 í máli C-163/95 (beiðni um forúrskurð frá House of Lords): Elsbeth Freifrau von Horn gegn Kevin Cinnamon (Brussel-sáttmálinn - 21. gr. - lis pendens - San Sebastian-sáttmálinn í tengslum við aðild Spánar og Portúgals - 29. gr. - bráðabirgðaákvæði).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 9. október 1997 í máli C-21/96: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Spáni (vanefnd aðildarríkis á skuldbindingum sínum - tilskipun ráðsins 84/466/KBE).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 9. október 1997 í sameinuðum málum C-31/96, C-32/96 og C-33/96 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad de Extremadura, Cáceres): Antonio Naranjo Arjona gegn Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Francisco Vicente Mateos gegn Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) og Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS), og Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) gegn Laura García Lázaro (almannatryggingar - örorka - ellilífeyrir - 1. mgr. 47. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 - útreikningur á bótum).

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 9. október 1997 í máli C-291/96 (beiðni um forúrskurð frá Amtsgericht Reutlingen): sakamál á hendur Martino Grado og Shahid Bashir (beiðni um forúrskurð - sakamál - notkun titils - mismunur - mikilvægi spurningar - ekkert dómsvald).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 16. október 1997 í máli C-258/95 (beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof): Julius Fillibeck Söhne GmbH & Co. KG gegn Finanzamt Neustadt (sjötta tilskipun um virðisaukaskatt - veiting þjónustu gegn gjaldi - skilgreining - flutningur á launþegum skipulagður af atvinnurekanda).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 16. október 1997 í sameinuðum málum C-69/96 til C-79/96 (beiðni um forúrskurð frá Consiglio di Stato): Maria Antonella Garofalo o.fl. gegn Ministero della Sanità, Unità Sanitaria Locale (USL) nr. 58 di Palermo (177. gr. EB-sáttmálans - dómsvald - dómstóll í einu aðildarríkjanna - sérstök beiðni til forseta ítalska lýðveldisins - álit Consiglio di Stato - tilskipun 86/457/EBE og 93/16/EBE - sérstök þjálfun í almennum lækningum - réttindi áunnin fyrir 1. janúar 1995).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 16. október 1997 í máli C-177/96 (beiðni um forúrskurð frá Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen): Belgíska ríkið gegn Banque Indosuez o.fl. og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (undirboð - járn- og stálplötur sem upprunnar eru í Júgóslavíu - sjálfstæðisfyrirlysing fyrirverandi júgóslavneska lýðveldisins Makedóníu - réttaröryggi).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 16. október 1997 í máli C-304/96 (beiðni um forúrskurð frá Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria): Hera SpA gegn Unità Sanitaria Locale No 3 - Genovese (USL) og Impresa Romagnoli SpA (tilskipun 93/37/EBE - opinber innkaup - óeðlilega lág tilboð).

Fyrirmæli dómstólsins (fyrsta deild) frá 6. október 1997 í máli C-55/97 P: Association Internationale des Utilisateurs de Fils de Filaments Artificiels et Synthétiques et de Soie Naturelle (AIUFFASS), fyrirtæki samkvæmt belgískum lögum, og Apparel, Knitting & Textiles Alliance (AKT), fyrirtæki samkvæmt breskum lögum, gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, með stuðningi Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands (áfrýjun - a-, b- og c-liður 3. mgr. 92. gr. EB-sáttmálans - textílar - greinileg matsskekkja - umframgeta - mál dómstækt).

Mál C-317/97 P: Áfrýjað var þann 15. september 1997 af Smanor SA, Hubert Ségaud og Monique Ségaud dómi uppkveðnum þann 3. júlí 1997 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (önnur deild) í máli T-201/96 milli annars vegar Smanor SA, Hubert Ségaud og Monique Ségaud og hins vegar framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-327/97 P: Áfrýjað var þann 19. september 1997 af Christos Apostolidis o.fl., 64 embættismönnum og fyrrverandi embættismönnum framkvæmdastjórnarinnar hjá Evrópustofnuninni um frumefni handan úrans í Karlsruhe, dómi uppkveðnum þann 10. júlí 1997 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (þriðja deild) í máli T-81/96 milli Christos Apostolidis o.fl. og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna, með stuðningi ráðs Evrópusambandsins.

Mál C-328/97: Beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 12. ágúst 1997 í máli Glob-Sped AG gegn Hauptzollamt Lörrach.

Mál C-329/97: Beiðni um forúrskurð frá Bundesverwaltungsgericht samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 15. júlí 1997 í máli Sezgin Ergat gegn Stadt Ulm.

Mál C-330/97: Mál höfðað þann 23. september 1997 af lýðveldinu Portúgal gegn Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-333/97: Beiðni um forúrskurð frá Arbeitsgericht Gelsenkirchen samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 29. ágúst 1997 í máli Susanne Lewen gegn Lothar Denda, sem eiga fyrirtækið Denda Zahntechnik.

Mál C-334/97: Mál höfðað þann 24. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Comune di Montorio al Vomano.

Mál C-335/97: Beiðni um forúrskurð frá Arbeidshof te Antwerpen samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 17. september 1997 í máli Rijkdienst voor Pensioenen gegn Wim Westenberg.

Mál C-336/97: Mál höfðað þann 26. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-337/97: Beiðni um forúrskurð frá College van Beroep Studiefinanciering samkvæmt fyrirmælum þessarar stofnunar frá 26. september 1997 í máli C.P.M. Meeusen og Hoofddirectie van de Informatie Beheer Groep.

Mál C-338/97: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof (Vín) samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 12. ágúst 1997 í máli Erna Pelzl, Johannes Kovac, Harald Hohenberg, Kovac Schrott GmbH NFG KG, Wiener Städtische Allgemeine Versicherungs AG, Ulf Zmölnig, Kovac Management GmbH, P. Kovac & Co GmbH og Kovac Eisen Maschinen Metalle GmbH NFG KG gegn Steiermärkische Landesregierung.

Mál C-340/97: Beiðni um forúrskurð frá Bayerische Verwaltungsgericht Anbach, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 7. júlí 1997 í máli 1. Ömer Nazli, 2. Caglar Nazli og 3. Melike Nazli gegn Stadt Nürnberg.

Mál C-341/97: Mál höfðað þann 30. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Hollandi.

Mál C-342/97: Beiðni um forúrskurð frá Landgericht München I samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 11. september 1997 í máli Lloyd Schuhfabrik Meyer & Co GmbH gegn Klijsen Handel BV.

Mál C-343/97: Mál höfðað þann 1. október 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-344/97: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof (Vín) samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 12. ágúst 1997 í máli Wiener Städtische Allgemeine Versicherungs AG, Romed Karl Kleissl, Streiter KG Gasthof "Post", Alfred Eiter, Stefan Riml, Mag. Josef Nothdurfter Treuhand- und Steuerberatungsgesellschaft m.b.H. (áður Rasputin Vertriebsgesellschaft mbH) Tiroler Röhren- und Metallwerke AG, Elmar Kurz, Elisabeth Schüller, Anotn Gschwentner GesmbH "Hotel Schwarzbrunn", Allgemeine Wirtschaftstreuhand- und Beratungsges. m.b.H., Kaiserwerke Elektrizitätsversorgungs GesmbH, Müller Optik GesmbH, Michael Khuen-Belasi, DM Drogeriemarkt GmbH og Flic Flac Kinderbekleidungs-Handelsgesellschaft m.b.H. gegn Tiroler Landesregierung.

Mál C-345/97: Mál höfðað þann 2. október 1997 af Sambandslýðveldinu Þýskalandi gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál C-346/97: Beiðni um forúrskurð frá Länsretten i Dalarnas Län samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 3. september 1997 í máli Transwede Airways AB gegn Riksskatteverket.

Mál C-347/97: Mál höfðað þann 6. október 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-348/97: Mál höfðað þann 7. október 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-351/97: Mál höfðað þann 13. október 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-352/97: Mál höfðað þann 13. október 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-353/97: Mál höfðað þann 13. október 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-354/97: Mál höfðað þann 14. október 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-57/97 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-362/96 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-198/96 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Frakklandi.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾ 97/EES/49/16

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 25. september 1997 í máli T-170/94: Shanghai Bicycle Corporation (Group) gegn ráði Evrópusambandsins (undirboð - sambærileg vara - einstaklingsbundin meðferð - útreikningur á umfangi undirboðsins).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 18. júlí 1997 í máli T-44/96: Oleifici Italiani SpA gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (útboð á ókeypis afhendingu á ólívuolíu til íbúa í Georgíu og Armeníu - áætlaður skaði sem tilboðsgjafi varð fyrir vegna þess að flutningsaðila, sem framkvæmdastjórnin tilnefndi, seinkaði við söfnunina á ólívuolíunni - málsmeðferð til ógildingar á synjun framkvæmdastjórnarinnar um að greiða bætur - málsmeðferð til að ganga úr skugga um ósamningsbundna ábyrgð - ekkert umboð samkvæmt 181. gr. EB-sáttmálans - skortur á valdsviði dómstólsins á fyrsta dómstigi).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 17. september 1997 í máli T-26/97: Antillean Rice Mills NV gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (málshöfðun til ógildingar -afturvirk ógilding á umdeildum aðgerðum - engin réttarúrskurður).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 29. september 1997 í máli T-83/97: Société Anonyme de Traverses en Béton Armé (Sateba) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (opinber innkaup - kvörtun - málshöfðun vegna yfirlýsingar um vanefnd skuldbindinga - ákvörðun um að hefja ekki mál - beiðni um ógildingu - frávísun).

Mál T-231/97: Mál höfðað þann 5. ágúst 1997 af New Europe Consulting Ltd og M.P. Brown gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-241/97: Mál höfðað þann 21. ágúst 1997 af Stork Amsterdam BV gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-245/97: Mál höfðað þann 29. ágúst 1997 af Kaufhof Warenhaus AG gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-251/97: Mál höfðað þann 12. september 1997 af T. Port GmbH & Co. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-252/97: Mál höfðað þann 16. september 1997 af Anton Dürbeck GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-254/97: Mál höfðað þann 19. september 1997 af Fruchthandelsgesellschaft mbH Chemnitz gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-258/97: Mál höfðað þann 22. september 1997 af Società Eridania SpA o.fl. gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál T-260/97: Mál höfðað þann 25. september 1997 af Società Camar s.r.l. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna og ráði Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB nr. C 357, 22. 11. 1997.